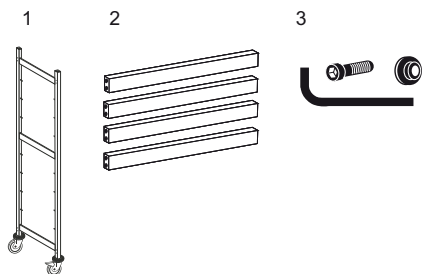


## Montage- und Betriebsanleitung | Assembly Instructions | Notice de montage | Montage- en gebruiksaanwijzing Istruzioni per il montaggio e l'uso | Instrucciones de montaje y de empleo

Regal-Transportwagen, zerlegbar | Mobile Shelving Unit, dismountable | Chariot de service à étagères, démontable | Stelling-transportwagen, demonteerbaar |  
Carrello di trasporto a scaffali, smontabile | Carrito de transporte de estanterías, desmontable

Standard-Montageteile | Standard assembly parts | Pièces de montage standard | Standaard-montage-delen | Elementi per il montaggio standard | Piezas estándar de montaje



- D** 1 Regalständer mit Lenkrollen  
2 Längstverbinder  
3 Befestigungsmaterial

- GB** 1 Shelf stands with swivel casters  
2 Long rails  
3 Fixing material

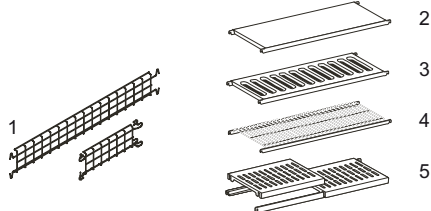
- F** 1 Supports d'étagère avec roulettes directrices  
2 Éclisse longitudinal  
3 Matériel de fixation

- NL** 1 Stellingstaander met zwenkwielen  
2 Lengteverbinder  
3 Bevestigingsmateriaal

- I** 1 Montanti con ruote sterzanti  
2 Giunto longitudinale  
3 Materiale di fissaggio

- E** 1 Soporte de estantería con ruedas de dirección  
2 Conector longitudinal  
3 Material de fijación

Optionale Montageteile | Optional assembly parts | Pièces de montage optionnelles | Optionele montage-delen | Elementi opzionali per il montaggio | Piezas de montaje opcionales | Durchschub- und Seitensicherung



- D** 1 geschlossene Auflage  
2 geschlossene Auflage  
3 Blechrostauflage  
4 Drahtrostauflage  
5 Kunststoffauflage mit Trägerholm

- GB** 1 Feed-through lock and lateral lock  
2 Closed support  
3 Metal grid shelf  
4 Wire shelf  
5 Plastic shelf with carrier bar

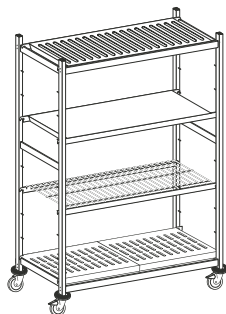
- F** 1 Sécurisation latérale et de glissement  
2 Version fermée  
3 Surface d'étagère ajourée  
4 Surface d'étagère en grille  
5 Support en plastique avec sommier porteur

- NL** 1 Doorschuif- en zijbescherming  
2 Dicht schap  
3 Sleuf-schap  
4 Draadrooster-schap  
5 Kunststof opzetstuk met draagbalk

- I** 1 Sicurezza laterale anti-infilamento  
2 Mensola compatta  
3 Mensola in lamiera a griglia  
4 Mensola a griglia con fili metallici  
5 Mensola in plastica con barra di supporto

- E** 1 Fijación de deslizamiento y de los lados  
2 Estante cerrado  
3 Estante de parrilla de chapa  
4 Estante de parrilla de alambre  
5 Consola plástica con larguero de soporte

zingen | Istruzioni per il montaggio | Indicaciones para el montaje



- D** Beachten Sie unbedingt die Angaben des beiliegenden Merkblattes!  
Folgen Sie den Montageschritten in der vorgegebenen Reihenfolge und beachten Sie die Sicherheitshinweise und die für Ihre Tätigkeit geltenden Arbeitsschutzvorgaben.  
Beachten Sie die vorgegebenen Mindestmaße.

- GB** Please observe the information given in the attached leaflet!  
Proceed with the assembly steps in the given order and comply with the safety instructions and safety at work regulations valid for your activities.  
Pay attention to the given minimum dimensions.

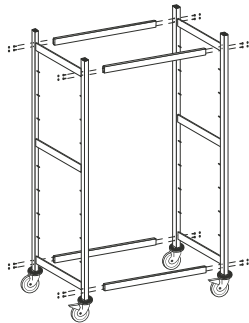
- F** Respectez absolument les indications de la notice jointe !  
Veuillez suivre les étapes de montage dans l'ordre indiqué et respectez les consignes de sécurité et les règles relatives à la protection du travail en vigueur pour votre activité.  
Respectez les mesures minimales indiquées.

- NL** Neem u pertinent de informatie van het bijliggende informatieblad in acht!  
Volgt u de montage-stappen in de voorgegeven volgorde en neemt u de veiligheidsaanwijzingen en de voor uw werkzaamheden geldende eisen voor de veiligheid in acht.  
Houdt u rekening mee met de voorgegeven minimale afmetingen.

- I** Seguire scrupolosamente le indicazioni riportate nel foglietto illustrativo allegato!  
Svolgere le varie fasi del montaggio nella sequenza indicata e rispettare le norme sulla sicurezza e le regole previste per lo svolgimento del Vostro lavoro.  
Rispettare le misure minime indicate.

- E** ¡Siga las indicaciones de la hoja informativa adjunta paso a paso!  
Siga los pasos del montaje en el orden indicado y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y las normas de protección laboral vigentes para su actividad profesional.  
Tenga en cuenta las medidas mínimas predeter-

**1** Zusammenbau des Regal-Transportwagens | Assembly of mobile shelving unit  
| Assemblage du chariot de service à étagères | Montage van de stelling-transportwagen | Montaggio del carrello per trasporto a scaffali | Montaje del carrito de transporte de estanterías



**D** Verbinden Sie die beiden Regalständer, indem Sie die Längsverbinder zunächst an dem einem und danach an dem zweiten Regalständer festschrauben. Benutzen Sie hierzu das mitgelieferte Befestigungsmaterial.  
Setzen Sie anschließend die beiliegenden Abdeckkappen auf die Senklochbohrungen.

**GB** Fix both shelf stands in two positions by screwing the long rails to the first and then to the second shelf stand. Doing this use the delivered fixing material. Finally, insert the covering cap attached into the countersunk bores.

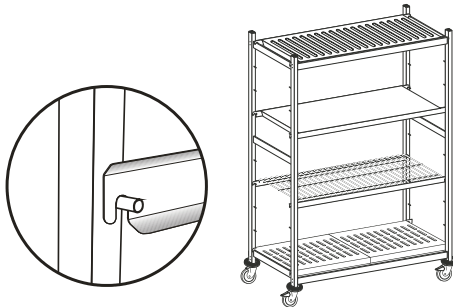
**F** Assemblez les deux supports d'étagère en vissant l'éclisse longitudinale sur le premier support puis sur le deuxième. Pour cela, utilisez le matériel de fixation fourni.  
Installez ensuite les bouchons de fermeture fournis dans les perforations.

**NL** Verbindt de beiden stellingstaanders, door de lengte verbinding eerst aan de ene en daarna aan de tweede stellingstaander vast te schroeven. Gebruikt u hiervoor het meegeleverde bevestigingsmateriaal. Plaats vervolgens de bijliggende afdekkappen op de verzonken kop boringen.

**I** Unire entrambi i banchi a scaffale avvitando saldamente i congiuntori longitudinali alla prima e alla seconda colonna degli scaffali. Usare il materiale di fissaggio in dotazione.  
Applicare i coperchi a cerniera acclusi sui fori svasati.

**E** Conecte los dos portaestanterías, atomillando primero los conectores longitudinales entre sí, y luego estos a la estantería. Utilice para ello el material de fijación suministrado.  
A continuación, coloque los tapones adjuntos en los agujeros avellanados.

**2** Montage der Regalböden und -auflagen | Assembly of shelves and plates | Montage des fonds et des surfaces d'appui d'étagère | Montage van de stellingbodems en -schappen | Montaggio dei ripiani e delle mensole | Montaje de las bases y de los estantes



**D** Setzen Sie jetzt Regalböden bzw. Trägerholme der Auflagen nach Ihren Vorstellungen ein.  
Schieben Sie den fertig montierte Regal-Transportwagen an den vorgesehenen Aufstellort und sichern Sie es mit den Totalfeststellern gegen Wegrollen.

**GB** Now put in the shelf grounds and / or the carrier bars of the shelf supports as you like.  
Push the completely assembled mobile shelving unit to the location provided for this purpose and secure it against any unintentional rolling away using the total brakes.

**F** Réglez maintenant les fonds d'étagère, respectivement les sommiers porteurs des surfaces d'appui d'étagère selon vos besoins.  
Poussez le chariot de service à étagères monté au lieu d'installation prévu et assurez le avec les arrêts totaux contre des roulements.

**NL** Plaats nu de stellingbodems c.q. draagbalken van de schappen zoals u dat voor ogen hebt.  
Schuif de gereed gemonteerde stelling-transportwagen op de bestemde opstelplaats en beveilig deze met de blokkeerremmen tegen weggrollen.

**I** Inserire adesso i ripiani e le barre di supporto delle mensole secondo le proprie esigenze.  
Spostare il carrello per trasporto a scaffali montato sul luogo di posizionamento e bloccarlo con freni di stazionamento per evitare movimenti improvvisi.

**E** Monte las bases de la estantería y los largueros de soporte de los estantes según sus preferencias.  
Empuje el carrito de transporte de estanterías hasta colocarlo en el lugar deseado y asegúrelo entonces con los frenos de bloqueo total, para que no ruede.

Benutzungs- und Reinigungsanweisungen | Use and cleaning instructions | Consignes d'utilisation et de nettoyage | Gebruiks- en reinigungsanwijzingen | Istruzioni per l'uso e la pulizia | Indicaciones de uso y de limpieza

**D** Beachten Sie unbedingt die Benutzungs- und Handhabungshinweise des beigefügten Merkblattes und verwenden Sie das Regal ausschließlich zu den vorgesehenen Zwecken.  
Reinigen Sie die Auflagen regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Scheuernde (abrasive) und chlorhaltige Reinigungsmittel sind nicht erlaubt!

**GB** Observe the use and cleaning instructions given in the leaflet attached and use the shelf only for the intended purposes.  
Clean the shelf supports regularly using a humid cloth. Abrasive and chlorine-containing cleaning agents are not permitted!

**F** Veuillez absolument respecter les consignes d'utilisation et de maniement de la notice explicative et utilisez le rayonnage uniquement aux fins prévues.  
Nettoyez les surfaces d'appui régulièrement avec un chiffon humide. Les agents nettoyeurs abrasifs et contenant du chlore ne sont pas autorisés !

**NL** Neem absoluut de gebruiks- en hanteringsinstructies van het bijgevoegde informatieblad in acht en gebruik de stelling uitsluitend voor de voorziene doeleinden.  
Reinig de schappen regelmatig met een vochtige doek. Schurende (abrasieve) en chloorhoudende reinigingsmiddelen zijn niet toegestaan!

**I** Osservare rigorosamente le istruzioni d'uso e di funzionamento del foglietto di appunti accluso ed utilizzare lo scaffale esclusivamente per l'uso previsto.  
Pulire regolarmente le mensole con un panno umido. Non è consentito l'uso di detersivi abrasivi a base di cloro!

**E** Monte las bases de la estantería y los largueros de soporte de los estantes según quiera construir la estantería. Tenga en cuenta la distancia mínima para el estante inferior y los estantes correspondientes.  
Antes de terminar el montaje, coloque la estantería en el lugar donde la quiera poner.  
Ajuste la estantería como se describe en la hoja informativa y fijela de la forma correspondiente.